



Sự cải cách văn tự  
ở Thổ-nhi-Kỳ và  
các báo giới

# TIN THE THAO

## Tranh Coupe Juniors

Ông Remel Pacha là người tổ chức hàng nước lâu Thổ-nhi-Kỳ (Turquie) mới rồi đã ra lệnh phải bắt bằng 2 tay chứ không là 1 tay như thông lệ ở bên; là chủ A-rập và chủ Ba-tu (persan) và từ này đến sau các trường phải dạy chữ Latin mà thôi. Cái lệnh đó rất nghiêm cho báo giới và tạp chí ở bên.

Vì từ trước phải đổi thứ văn tự, mà phần nhiều dân trong nước tại không hiểu chữ Latin nên báo giới mới có bằng tay đơn giản. Nhưng tờ báo bằng ngày thì bằng chắc sẽ mất hết 50 phần trăm số độc giả, còn có nhiều tạp chí, trước có đến từ 20.000 đến 30.000 độc giả, báo giờ chỉ còn độ có 500 mà thôi. Vậy thế thi chia đồng cát lại là xong.

## Trong sân Cholon

Tại sân T. C. Cholon, sẽ có một giải đấu lớn để đóng lén phản đối cái nguy hiểm mới một cách rất kịch liệt. Ông nói: «Nếu như thành phố không thuyền chở cái sự bắt buộc đó và nhứt quyết bắt phải đổi theo văn tự latin thì cái cách đó, đã không ích lợi gì cho dân sự, mà lại làm hại lối sống của dân chúng một phần rất lớn » Các cách để bô cửa sự thật hành cái cách đó, họ xin thành phố phải phai: ấp các nhà báo mới lập được dã lâm, và quán và các nhà báo cũ công, để bô cửa thiệt hại lối lái, cho đến lúc dân Thổ sẽ đọc được văn tự latin. Hiện nay các trường dạy các người lớn tuổi đã dạy được đến 1 triệu ruồi người. Theo thường lệ thì đó cũng đã là nhiều lắm rồi, nhưng đối với số độc giả của các báo thì chưa còn thâm gì cả.

## Gjöng như trong truyện Thúy-Hu

Ở Bắc-kỳ, giáp ranh Tân có một dãy căn cứp. đông giang 100 người. Ngày 13-3-30 dãy kẽo nhau tõi tại phan ranh số 30, mà đánh một toán binh số 50 lính lèp, 12 người langaa và một ông quan ba lâm dàn. Ông a-ean cuop. thua chạy và bỏ lại ba người tõi trận.

Công ngày 13-3-30 ông Gerhardt người làm sở xe-lửa Vạn Nam chờ bæ; về Amictéon. Khi xe lửa vừa đến ga, ông và hai người theo hò vê bị mõi dãng cuop. bæn và gãy lõi bæ. với Xómeli.

## Challenge Ng. - chiêu - Thông

Chương trình cuộc tranh Challenge này, Tông cuộc Cholon đã sắp rõi. Có cả thay 13 hội. Cercle, chiêu trưởng học sinh bao trưởng Chasseloup-Laubat và Pérou-ký đã nhau trận chót.

## Cùng ông Võ-Nghi-Lập

Bản báo mới tiếp được bài của ông, lời lẽ đúng đắn nhưng xin lỗi rằng đã tránh những bài thô tục mà ông đương công kích đó.

T. C.

Nhờ xem chương trình dua ngựa nõi phụ trương.

## MỘT VÀI VỊ THUỐC CỦA GRANDE PHARMACIE DE FRANCE

84-90, du'ong d'Ormay — SAIGON

### Rượu hò hiệu MAUBAR

Trong những rượu hò mà thiên nhiên nhất thì có thứ rượu hò MAUBAR là hò và hò được nhiều hơn hò và Anh em ta dùng. Rượu hò hò có hò giao cho những người sống được đồ da nõi thịt, tri hò hò mìn, tinh tinh mìn, và vòi lõi lõi.

Đó là một thứ thuốc, hay và bắc chế kỹ không có riêng những mèo khanh bên trong này tên là tay hò và là những người hò ông có hoặc là chúa hò mà hò.

Những người làm việc, học hành thèm, không có bùn hòn rẽa phòng rượu hò MAUBAR. Hò đã uống rồi thì phì và vị ngọt đó uống gotten.

Mỗi veit (cô mõi hò) giá 2120

### Thuốc giặt hiệu NITIDOL GONIN

Thường khi giặt quần áo mà nấu thi hay bị cháy. Thuốc giặt hiệu NITIDOL không với nước nóng thi không khi nấu làm cho quần áo cháy. Dùng tay và lại thuốc ấy không có chất với và chất.

Gặt quần áo bằng tay phải chà, mõi một cho gặt bằng thuốc NITIDOL thi khỏi phải chà mà còn sạch hơn là chà nõi.

Có khi nào mõi nghĩ phải đặt tay vào trong máy xô hơi mà mõi nghĩ? Chắc có điều này thi tay mõi nghĩ sẽ đeo và đeo hò. — Hãy hò NITIDOL mà rẽn để mõi sạch hơn và không mõi lại trắng.

Thuốc NITIDOL không những là chí để giặt quần áo và đồ lót rẽn mà thôi, lại có thể dùng để rẽn chén, mõi nồi, nồi chảo, những đồ bằng đồng, bằng kim loại, thòng đèn, vải lõi, gạch bông, bàn ghế và ván lõi. Các mõi hãy dùng thử thử nó là NITIDOL có chất là danh hò hu truyền thống / Mõi hò có bao theo một hò chia sáu đồng.

### Dầu cá thu

Dầu cá thu là một vị thuốc trong khoa chế tẩm của nước PHẤP thường dùng hơn hết.

Vì dầu cá thu là chữa những rò rỉ, bieng ăn, ăn o, và hò phổi song phải có rò rỉ thít tinh khết và thít lõi mới có công biếu.

Nhà thuốc DẦU THUẬT hòn ràng tõi d'ù nguyên của hàng đánh cá & phia bắc nước PHẤP ép ra iền hòi sơ dầu pha và xâu.

Mỗi lit ..... 2.50 Cung có thứ đánh lõi  
Nón lit ..... 1.40 già mõi ve ..... 1p.20  
Phân lit ..... 0.90

### SIROP IODOTANNIQUE SIMPLE và SIBOP IODOTANNIQUE OSPHATE

Thường sốn ống đưa nhỏ hoa yến hoa yến hoa yến hoa yến  
đang hò công động mà không tiêu thi nerdi là cho nõi công  
SIROP IODOTANNIQUE simple hay SIROP IODOTANNIQUE  
composé đồ thi chí dầu cá công 15 vậy.

Hai thứ hò này hàng chóng lõi chí bằng hò thuốc thường  
nặng của nhà bào chí đại danh hò PARIS gõi qua.

Mỗi lit ..... 2.80  
Nón lit ..... 1.50  
Phân lit ..... 0.93

### NEUROTROPHOL

Hàng hò tại PARIS hò c. 6 thứ thuốc này đã có tên danh. Đó  
thuốc này là thuốc bò gan. Trong hò à uống ngon, tốt nõi. Võ nam và  
đóng. Nếu uống ngon, thi thấy tèn hò, bức rát, hay làng trai, và u  
uống hò.

Thuốc này hò chẽ ra một hò nước như rượu ngọt à mõi sẽ khõ  
nhé hò đường để cho những người hò tòi yu uống.

Thuốc hò này hò đường gõ 200 mét ve.

### VICHYLA

Thường thường hò rò rây có khõe di sòng không suy chí trong  
nguồn hò, khõ chịu rõ hò dap hung, nhõt đầu, nõi mõi, mõi mõi, và v  
nhõng đõ do đồng kíi trong hòng ròi hanh men.

Bồ tòi sòng ngõi hò. Muôn tõi đõ vòi ròi thi phòi sòng nõi  
hòng nước như là hò VICHYLA vòi mõi hò vòi đuoi vòi mõi, đõ đõ  
trong minh ròi.

Audemar VICHYLA hò vòi sòng nõi công như tòi ròi hòng hò  
và đõ khõ. Uống nõi không ai nghĩ là uống hò. Vì vòi sòng có hò chõ  
lõi hò mõi.

Các ngõi hò sòng VICHYLA thòi ròi  
Mõi ve ..... 0.90

Còn mõi cho sòng phân tòi ve.  
Nhà thuốc GRANDE PHARMACIE DE FRANCE 84-90 đường d'Ormay  
SAIGON, đõa y, bao giờ cũng hòi đõ thiết lõi và giá phòi chõng ròi hòng  
võ hòi đõ iền và mõi.

Mỗi vòi đõ giá bao. Than-Chung  
hòi khi mõi gõ thi cho chúng lõi hay rằng qui

### Bài ca tặng Bộ lục sử tiêu tuýt

### GIA - LONG TÂU - QUỐC

Của ông Tân-Dân-Tử  
mõi xuất bản

### Ai người soạn kinh

Nhân mõi diễn bài thơ tuồng tay  
1/ Le CID (P. Corneille).  
2/ Phi-phi (?)

Bón-bón xin dõ lời bà-cáo rằng  
lõi qui Văn-nhân, si lanh viết cá  
hai thi, hoặc một thi trên đây  
thanh diết, hòi Cát-luong.

Bón-bón sê chịu mua nõm trám  
cõng mõi bón. Câu vân cần giàm  
đi song phòi chuyen động và  
dung gõ-gõ. Phòi mõi không  
cõi nhiều lõm, nhung mõi lõp  
phòi cầu-kết nhau và sáp đặt thõ  
hòi cho tiễn bõ-cuộc.

Xin mời đến ghe hòi "TANTHINE"  
thuong luong. Tin-tuc do: 19 Rue  
Borisse, Saigon.

TRƯỜNG-VĂN-THÔNG  
Directeur du Théâtre  
Moderne TANTHINE

### Hội đồng hò

Lý trí lý kg môn tên tuyêt,  
hoang co tra khõm óc thưong  
strong.

Cuyện nước nhõ sin hòe đõ  
lõm gõng.

Khi xem quay truyện Gia-long  
tõ quốc.

Trinh đõ ta cao chí nhõ cây

ky ta. Chóng ta nõn dem mo  
qurier met cõc đõ mà xay dung  
đa hòu vận nước nhõ. Cõc đõ  
ty gọi là: Sợ lõm või, Việt kiều  
đa, Cát-dan thõ.

### VIỆT NAM NGÂN HÀNG

### AI MUỐN CÀT NHÀ

Cửa hò được tõt dẽp.  
\* chán chán?

Cát được một cái nhà või dep  
tè, tru chát-chát, day chí có  
nhõ chav-en-mõi mới làm được  
või ý mình má thôi.

Má tõng không sõi làm või  
đồng bão hòi là.

M PHAN HIẾU-KINH

Bác vòi E. J. M.  
huyen mõn või ngh' vát nhõ  
cõa bón - bón' armé.

M PHAN HIẾU-KINH trước đõ  
cal-quân công việc tao tac (Dirigeant  
des travaux) cao tõng Lour  
re & Marseille vòi đõ giúp việc  
2 năm cho một sõi cát nhõ cửa  
lõm & Paris thật là mõi người  
đang cho sòng bao tõi cây lõm

Ái muõn või bao tõi hoa tinh.  
óan või sự cát nhõ cửa hòi đõ  
45 đường Mayer Saigon, hòi M.

PHAN HIẾU KINH hòi sẽ được  
või lõng.

### Việt-Nam-Công-Ty Bảo hiém xe hòi

Mỗi năm đõ vón 200.000

Hội quân vòi 54-55,  
đường Pellerin — Saigon.

Day hép tòi: ASSURAN.

Day hép nõi: 748

### 1. Bảo kẽ xe giá rẻ hõn hét.

2. Khi ròi, ro bõi  
thuồng mau lõm.

### XE

# RENAULT

## 10 NGƯA

Là thứ xe đõ dùng thường rất  
mạnh mẽ, rất tráng-le.

Xe TORPÉDO 5 chò ..... p 2.550

Xe TORPÉDO 7 chò cõ 2 hành Secours  
áo nõm või đõ giò ..... p 2.775

Xe CONDUITE INTÉRIEURE cõ 6  
kiên keo lõi xuõng 2 hành Se  
cours ao nõm või đõ giò ..... p 3.200

Tru lõi :

Société des GARAGES CHARNER



AGENTS GÉNÉRAUX:  
Cie de COMMERCE ET de NAVIGATION d'EXTRÉME-ORIENT

Muôn bán

Một cái xe hòi hiệu Renault 3  
nhõ-e hòi giò rò do nõi Garage  
đõa hòi 63 rõe Mayer.

Đõi đõi

Photo Dakao

Có fonds chup hinh của nhà

hoa có dansa ở Paris mới gõi

lại nhiều kiêu thiết tõi ai muõn

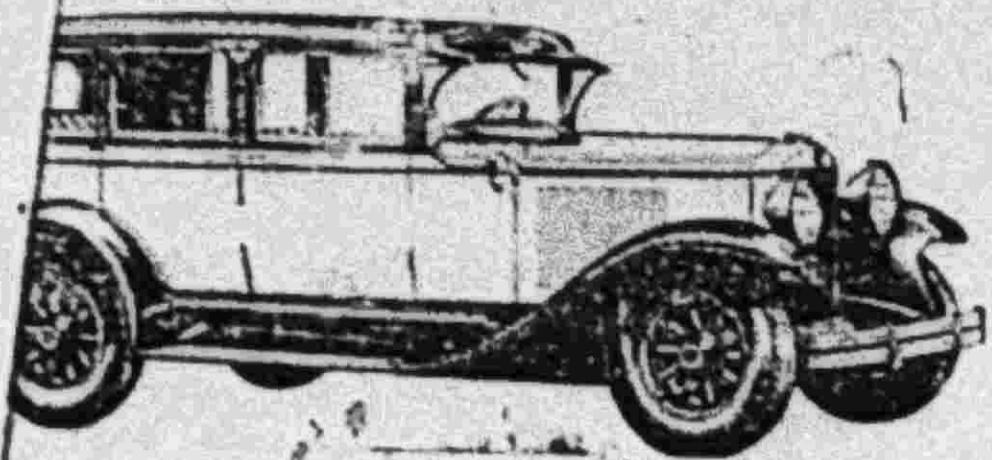
mua man lõi lõg kẽo hòi.

Đõi đõi



Ngày 22 Mars 1930

THANH CHUNG



Hàng SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE  
D'INDOCHINE

43, Boulevard Pommard -- Saigon

Xin giới thiệu cho quý ngài  
Mẫu kiệu xe 6 máy móc

# GRAAAM PAIGE

" xe Berline 612 — xe Berline 615 "

Cái súc mạnh về máy móc và cái chất tốt là thường

là của lớp-đám của hiện xe ấy và làm  
cho ai nay khỏi bận lòng lue di xa xuôi cát nhọc  
Ma lại con dung xe ấy thi được ; Chỗ nay thông thi vira y

Lợi-dụng dũng tinh  
Vira long thich chí  
Đúng lâu giải bền chắc.

## Bán rẻ

Một xe hơi TORPEDO hiệu  
HOTCHKISS 7 chỗ ngồi №  
L 837 May con tốt, dù đồ phu  
tung giá như định 1.000 đồng.  
Ai muốn mua xin giờ nhà  
số 329 đường Frere - Louis,  
Saigon.

## Trần Quang Nghê ếm

900 Rue d'Espagne Saigon  
Đèn phu tùng đèn DIEN  
Đèn dầu san dù kiêu  
Đèn dầu hôi, bóm hôi  
Giá rẻ



## Nhà in THU'ONG-DUNG LONGXUYEN

In mau-gia re-chết tốt

Khắc con dấu và bản đồng, linh tinh Qua sau cao cho  
chá buôn.

Bóng sách-Han viết mục giấy cho học

## SÉLECT AUTO - ÉCOLE

TRƯỜNG DAY CÀM BẠNH XE HƠI  
14 Đường Sabourain Saigon.  
Sốm mai từ 7 giờ tới 11 giờ chiều từ 2 giờ tới 6 giờ  
Qua tết annam trường sẽ mở cửa

Hỏi hỏi người Annam và khách Hué kiệu.

Ai muốn học cầm xe hơi thật mau, thật giỏi lại thêm biết rõ  
loại-lệ đi-tường, thi xin đến trường SÉLECT AUTO ECOLE mà  
bồi.

Trường có thầy Langsa dạy và bao lo các thể-lệ đi thi bằng  
cấp cầm xe rất tiện.

Dạy cầm đủ các thứ xe, xe hiệu Langsa hiện ngoại quốc, zeddo,  
xe di chơi dù thử.

Tại đây có cho mướn xe hơi. — Để chỉ đường cho khách du  
lịch. Mau đến học & trưởng.

SÉLECT AUTO ÉCOLE  
14, đường Sabourain Saigon

## Đua ngựa

Kỳ thứ 20 đua ngày 28-3-30

### PHẦN THƯỞNG APPRENTIS

Đua Iron — 1500 thước —  
ngựa ta bốn tuổi trở lên, caté-  
gorie B — nái appren'tis cõi.  
O tùng 43 Hồng hôi 43  
H. ph. thanh 44,5 Khoen long 45,5  
Đó này là do nái appren'tis  
tranh tài bay dở với nhau,  
nhưng nái có giòi mỵ mà ngựa  
không được bay, cũng không  
hàng động. Trong đám ngựa  
này, có con Hồng phước thanh  
là nên đê y hơn hết, lại thêm  
có nái Bi cõi thi có chi chắc  
bằng, con O Hùng thấy được  
khá, có lõi vỗ nhí căng.

Tôi cõi đánh: Hồng phước  
thanh gagnant O Hồng placé.

### PHẦN THƯỞNG TÂN ĐỊNH

Đua tron — 2400 thước — ngựa  
lai bốn tuổi lên — đã ăn trên  
ngân đồng.

Bigalop 49 Hồng phước 51

Rouvellet 53

Coi theo sức mõi con, tôi  
tưởng ngựa có lõi vỗ theo thứ  
tu rầy : nhút Rouvellet, nhì, Bi-  
caslop, ba Hồng phước, bì con  
dánh cá mõi cùi thôi. Vậy đó  
này đánh chả thi đánh Rouvellet  
ròn muôn trắng to, thi đánh  
Hồng phước.

Danh Rouvellet gagnant.

### PHẦN THƯỞNG CASTAWER

Đua rào — độ chập — 2.000  
thước — ngựa là bốn tuổi hò  
lên, catégorie A.

Serbie 38 Kim son 38  
Đam phung 62 Mạnh hồn ngọc 53  
Anselte 43 Vang quí 39  
Fresca 41

Ngựa bay bốn tuổi là Đam-  
phung, et rặng quá, có lõi xin  
forfait. Con Mạnh hồn ngọc chạy  
53 kilos, không lõi gi làm rặng  
nhưng tôi nghe nói nó được  
què bóm thò năm rồi. Trừ hai  
con đó ra thì khó bàn quyết  
con nào sẽ thắng. Tuy vậy,  
đi thường có con Anselte là  
nên đê y, là vì nó có chạy rào  
một lần chẳng khẩ. Con Kim son  
chạy trên bay, mà tài không  
thấy nó được rõ thò nào. Vậy  
nếu có Đam phung chạy thi  
dành nó, bằng không thi đánh  
Anselte gagnante. Kim son  
placé hoặc đánh ngược lại.

Đó này phần chắc thi nên đê  
y Kim son, còn nhút ba, thi  
Hồng long bay và Fidèle sẽ  
thanh nhap kích liệt lắm. Con  
Flambeau tôi nhớ mùa râm  
ngoài, râm kia si đó, có chạy  
đó rồi ngã. Không lẽ con Flam  
beau này là con Flambeau đó  
hao giờ.

Tôi cõi đánh: Kim son ga-

gnant, Hồng long bay và Fidèle

placé.

### PHẦN THƯỞNG LA CAMARGO

Đua Iron — 3e sérin — 1700

thứa ngựa là bốn tuổi trở lên.

Kim sen 51,5 Sahara 49

Mistinguett 49,5 Chiffonnette 51,5

Busonic 49 Hồng sọc 47,5

Thanh long 47,5 Vif argent 49

Đó này chay 1700 thước vừa

như con Mistinguette làm. Con

Thanh long có lõi vỗ tranh nhí

ba với Kim sen hoặc Vif argent.

Chắc bốn con đó là có phao

hồng hôi.

Theo ý tôi đánh: Mistinguett

gagnant Kim sen và Thanh long

placés Võ Vif argent trắng kha

talen.

PHẦN THƯỞNG NATRA

Đua tron độ chập — 1700 thước

ngựa là 4 tuổi & lên catégorie B

O nồng 43 Jeanne d'arc 42

Hồng cầm 49 O phước 41

Đam long 50 Đam long 47

Pernod 40 Đ. bình đóng 43

Kim xanh 43 Nữ phung 39

Tín phung 46 Vương sâm 39

Kim dinh 37 Revenant 36

Đó này không đè gi bùn con

não sẽ vỗ nhút nhí ba. May con

bay như Đam bình đóng, Hồng

cầm, Anh long, tuy chạy rặng

chỗ cảng có phần thẳng đứng.

Con Tín phung và Đam long

chạy đồng sức, hai con này rất

có hy vọng. Con kim xanh và

Jeanne d'arc có lõi nhõ chạy nhẹ

và giòi giòi thường chặng?

Con Revenant mà được nái

Ngai cõi cho đúng cần có thể

là người đêng.

Theo ý tôi đánh: Jeanne d'arc

gagnante Đam long và kim xanh

placés với Anh long hoặc O nồng

### PHẦN THƯỞNG HIMALAYA

Đua tron — 1300 thước —

ngựa là 3 tuổi, chưa ăn do

trong mìn.

Vang p. long 44 Devanau 44

Long huynh 42,5 Balang 42,5

H. long bay 42,5 Cloche Félicé 42,5

H. long 42,5 Fidèle 44

Kim sang 44 Flambeau 44

Đó này phần chắc thi nên đê

y Kim sang, còn nhút ba, thi

Hồng long bay và Fidèle sẽ

thanh nhap kích liệt lắm. Con

Flambeau tôi nhớ mùa râm

ngoài, râm kia si đó, có chạy

đó rồi ngã. Không lẽ con Flam

beau này là con Flambeau đó

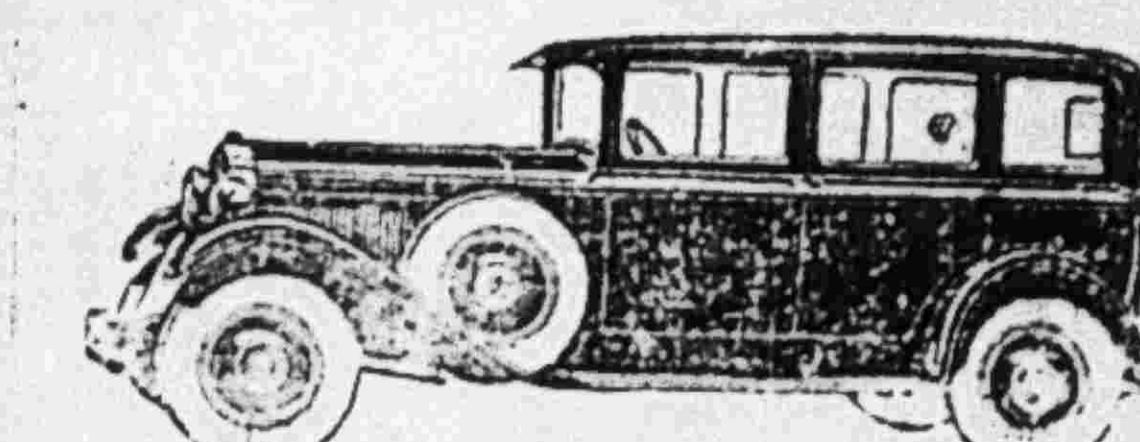
hao giờ.

Tôi cõi đánh: Kim sang ga-

gnant, Hồng long bay và Fidèle

placé.

LA - MÀ



Fiat La bia re tốt  
Danh kháp hoảng cần.  
Qui ngay hãy xem thử các kiều mới  
Rồi so các giá.  
Và so các tánh tốt hiếu xe ấy.

Hàng BRUN, Bd CHARNER

Hàng ASTELLO Phnom Penh

Hàng AVIAT, Henol.

Đại lý cho 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356

# HỒN MÀU BỎ RƠI

của Phan-huân Chuong

(tiếp theo)

III

Có một bữa tiệc mà tôi rớt ngai nang là tối lỡ lui. Chợt đó quay bước ra đến ngoài Tâm thay Kim-Phụng bụng nước đi ra, là tên thay bắt ngồi vậy. Thay vừa rồi có chào thay, thay cũng ngậm

loạn tháo bước, thưa là ông Tâm rớt từ lòn ton trong ngồi bước ra. Ông thấy Cảnh-Du mừng mừng

Ông Tâm đè dù xuốn, rót nước mời Cảnh-Du uống, lật gói ra, vẫn

đều thuốc rót vùn dốt diệu thuốc,

và nói:

Lâu, lâu quá! Tôi trông thấy hai lại nói chuyện chơi, không co gáp nhau đâu. Thời vở, hồn Ông Trần thiện Tâm rách dù di

rướm, Cảnh-Du, chẳng nói chẳng

rằng, nói gì theo sau Khi vở vừa

tới nhà, Cảnh-Du trống thấy

Kim-Phụng lẩn xẩn phía sau, thấy

— Hết! Thay bài lại đây. Tôi vẫn sao di tóm; may mà

nhưng lại sớm một chút không thi

co gáp nhau đâu. Thời vở, hồn

Ông Trần thiện Tâm rách dù di

rướm, Cảnh-Du, chẳng nói chẳng

rằng, nói gì theo sau Khi vở vừa

tới nhà, Cảnh-Du trống thấy

Kim-Phụng lẩn xẩn phía sau, thấy

Rồi quá! Thay bài lại mà tôi rớt lầu chẳng tiện, vì thân chủ bài ruột gấp.

Té ra bài có chuyện gấp sao? Cảnh-Du tưởng như ngạc nhiên nói:

Cũng không chí làm. Ông Tâm nói rồi, bảo Kim-Phụng Còn nói nói chuyện với thay bài, đợi một lát chờ về.

— Có khô thời! Có chuyện bác cứ di, tôi ngồi chơi, khách-khứa chí là, bác phòng ngự.

Thay ở đó, đợi tôi nghỉ! Ông nói rồi lại rách dù ra di.

Còn Kim-Phụng tuy vắng lính

bà ngồi cầm khách, nhưng

chuyện này đối với Cảnh-Du

tưởng như trọng trọng lời nói làm,

chẳng hay phim-luận như mọi

lần. Cảnh-Du ngồi ngóng e lè

lâu, thay lén nhìn cô ta, thấy mim

mỗi lắc đầu, thở dài nhẹ nhàng

chúi buồm. Một lát ngồi Kim-

Phụng bài:

— Hôm nay, thay bài buồm lầm

sau mà ít bay dời vậy?

— Thưa, Cảnh-Du trả lời. Hôm

nay bay hôm nào cũng như hôm

này, đều buồm, tôi có một chặng

bão biển là cam tâm. Nhưng, ôi!

nói chi chuyện pháp luật di-doan,

thật sự đây tôi có cái óc minh-

tuệ mà cái minh-tuệ ấy nó cũn

gắn bó, muốn làm một mèo để mèo

sanh lò cho cuộc tình ái chúng ta

cũn cảng tim ra.

Cảnh-Du nói đến chờ khô thông

tron-tron uất tức rồi tiếp:

— Tôi đến đây công quyết ý cầu

có hai, hoặc có rõ trước chỉ hay

đẹp cho nhau k' áone...?

— Chờ bài? Em co?? Kim-

Phụng nói: Ủ! Nếu em có,

mà thời, cuộc sống thành au cung

tại ôi ý phong-thiên, nào phai

hai là có ý phai em. Chỉ h

em dav, đổi việc vợ chồng, đà

buồm lầm mà sành chán trước,

nhưng đang buồm không thời, mà

ai còn dâng an hàn ngàn tha vè

sau mà ít bay dời vậy?

— Thưa, Cảnh-Du trả lời. Hôm

nay bay hôm nào cũng như hôm

này, đều buồm, tôi có một chặng

bão biển là cam tâm. Nhưng, ôi!

nói chi chuyện pháp luật di-doan,

thật sự đây tôi có cái óc minh-

tuệ mà cái minh-tuệ ấy nó cũn

gắn bó, muốn làm một mèo để mèo

sanh lò cho cuộc tình ái chúng ta

cũn cảng tim ra.

Cảnh-Du nói đến chờ khô thông

tron-tron uất tức rồi tiếp:

— Tôi đến đây công quyết ý cầu

có hai, hoặc có rõ trước chỉ hay

đẹp cho nhau k' áone...?

— Chờ bài? Em co?? Kim-

Phụng nói: Ủ! Nếu em có,

mà thời, cuộc sống thành au cung

tại ôi ý phong-thiên, nào phai

hai là có ý phai em. Chỉ h

em dav, đổi việc vợ chồng, đà

buồm lầm mà sành chán trước,

nhưng đang buồm không thời, mà

ai còn dâng an hàn ngàn tha vè

sau mà ít bay dời vậy?

— Thưa, Cảnh-Du trả lời. Hôm

nay bay hôm nào cũng như hôm

này, đều buồm, tôi có một chặng

bão biển là cam tâm. Nhưng, ôi!

nói chi chuyện pháp luật di-doan,

thật sự đây tôi có cái óc minh-

tuệ mà cái minh-tuệ ấy nó cũn

gắn bó, muốn làm một mèo để mèo

sanh lò cho cuộc tình ái chúng ta

cũn cảng tim ra.

Cảnh-Du nói đến chờ khô thông

tron-tron uất tức rồi tiếp:

— Tôi đến đây công quyết ý cầu

có hai, hoặc có rõ trước chỉ hay

đẹp cho nhau k' áone...?

— Chờ bài? Em co?? Kim-

Phụng nói: Ủ! Nếu em có,

mà thời, cuộc sống thành au cung

tại ôi ý phong-thiên, nào phai

hai là có ý phai em. Chỉ h

em dav, đổi việc vợ chồng, đà

buồm lầm mà sành chán trước,

nhưng đang buồm không thời, mà

ai còn dâng an hàn ngàn tha vè

sau mà ít bay dời vậy?

— Thưa, Cảnh-Du trả lời. Hôm

nay bay hôm nào cũng như hôm

này, đều buồm, tôi có một chặng

bão biển là cam tâm. Nhưng, ôi!

nói chi chuyện pháp luật di-doan,

thật sự đây tôi có cái óc minh-

tuệ mà cái minh-tuệ ấy nó cũn

gắn bó, muốn làm một mèo để mèo

sanh lò cho cuộc tình ái chúng ta

cũn cảng tim ra.

Cảnh-Du nói đến chờ khô thông

tron-tron uất tức rồi tiếp:

— Tôi đến đây công quyết ý cầu

có hai, hoặc có rõ trước chỉ hay

đẹp cho nhau k' áone...?

— Chờ bài? Em co?? Kim-

Phụng nói: Ủ! Nếu em có,

mà thời, cuộc sống thành au cung

tại ôi ý phong-thiên, nào phai

hai là có ý phai em. Chỉ h

em dav, đổi việc vợ chồng, đà

buồm lầm mà sành chán trước,

nhưng đang buồm không thời, mà

ai còn dâng an hàn ngàn tha vè

sau mà ít bay dời vậy?

— Thưa, Cảnh-Du trả lời. Hôm

nay bay hôm nào cũng như hôm

này, đều buồm, tôi có một chặng

bão biển là cam tâm. Nhưng, ôi!

nói chi chuyện pháp luật di-doan,

thật sự đây tôi có cái óc minh-

tuệ mà cái minh-tuệ ấy nó cũn

gắn bó, muốn làm một mèo để mèo

sanh lò cho cuộc tình ái chúng ta

cũn cảng tim ra.

Cảnh-Du nói đến chờ khô thông

tron-tron uất tức rồi tiếp:

— Tôi đến đây công quyết ý cầu

có hai, hoặc có rõ trước chỉ hay

đẹp cho nhau k' áone...?

— Chờ bài? Em co?? Kim-

Phụng nói: Ủ! Nếu em có,

mà thời, cuộc sống thành au cung

tại ôi ý phong-thiên, nào phai

hai là có ý phai em. Chỉ h

em dav, đổi việc vợ chồng, đà

buồm lầm mà sành chán trước,

nhưng đang buồm không thời, mà

ai còn dâng an hàn ngàn tha vè

sau mà ít bay dời vậy?

— Thưa, Cảnh-Du trả lời. Hôm

nay bay hôm nào cũng như hôm

# DÂN-MẶT PHONG-TRẦN

Của VĂN-TRÌNH

Một thiên thâm sầu  
Trời. Nhưng mảnh thân con ong,  
cái kiết, luna trai nắng mưa,  
và Tu và chí, em nào té có badi  
tảng chịu cay-dắng, có lắc mìn  
bàn nay. Em lường em phải tron  
hết nghĩ lấy miếng, có miến sao  
đồi ngập tết, suối hòn nai chốn  
nhò-nhit hòn hột cái nữa, đi cùng  
rừng sâu biển t'âm rỗi. Trời hai  
mươi năm nay, tôi cần rắng, chả  
mất, chia riêng không biết bao  
thì, và chung, ta như só màng mèng  
nhéo nỗi dâng cay, tự tin rằng  
mỗi lần ngày vui vẻ... Thật vậy,  
Trời kia sẽ một ngày soi xét. Tôi  
vẫn biết duy có mày nay yêu  
bản nay mới được thấy tận mặt  
đuôi mồi tin đồn số phản, vận  
chí. Song em thấy chí chàng nào  
nặng mà hối, Khiến có trời nào  
em cảng đầu xót chàng này, không  
như nghe dọng với em thầm vang  
vảng bên tai..

Trời ờ trong lòng ta sa tức là  
cho em chàng?

N. 3

Bà bà bây giờ làm thinh để cho  
khách deng lời nói, nghe đến đây  
bà bèn ngãm mèo vội vàng hỏi  
rằng:

« Té ra chàng tôi đã vó phao rồi  
sao? Trời ơi! » Nước mắt bà lại  
tường ra...

Khách nói: « Thưa chí, việc đã  
qua rồi, chí đâu thường tiếc thế  
vào cung không làm cho tôi sốn  
dự. Dáng lố em chẳng nên ghê  
nhàm, chỉ bay cái tin sau  
não ấy, ngài vì em đã vắng lời ký  
thác, dù còn đâu mãi gi, em  
sũng phải cho chí bay, đó cho chí  
lo xù bể của chí cùng hai cháu..  
chẳng bay hai đứa nó đi đâu rồi? »

Con Lài và con Lý đã thức  
sớm dì bán thê cho tôi rồi, tôi  
không muốn cho chúng nó ở nhà,  
sợ chúng nó nghe được mà san-  
lâm chuyện rắc rối. Sao Peckhong  
tôi, có nhau chí khôn? Còn chả  
lâm sao mà về đây được? Tôi đến  
tiếng chồng bà Bảy ngồi trên bộ  
vợt ôtô mà trong rì đường nêu  
thấy cái mít đê đậm của chồng  
minh biện ra rái rò ràng, và dường  
như nghe dọng với em thầm vang  
vảng bên tai..

Mạch sầu, dụng đèn chau rơi, to  
sku vương lify, urô lôi nước non  
cô lại l'on chí, càng nhão chưng  
này, tôi rành tê-tai lồng chàng  
nhàm, phái sao chịu vậy, bắt biếch  
thiếu el... »

Đa phán, dờ, cây rào lâm nỗi  
bất bình nỗi, không có cây chồi  
nó mà quét cho sạch được...  
Nhưng, nếu mìnch từ nỗi mìn  
mái, biết chưng nào tuôn bá mới  
biết xem người... Chuyêng này dở  
về sau, tôi hôm nay liều mạng vè  
dây sở dĩ có một đứa oly thư  
qua chí rõ; anh với tôi từ khi mới,  
bước chưa ra dì, đến lúc lâm  
phương giải tát, đều ở với nhau  
như bát nước dây, tuy không phải  
thần tích ruột rà song thán-  
thiea ruột ra không thể sánh  
được... Dòng biếu tương lén, lè  
ý vẫn thường, vẫn rằng hai anh  
em tôi là trộn với họn bay, n. uôi  
nắng ngày, nhung trong dam mít  
cà cỏ lán hột chau pán người bi  
duy. Nên cùi lục anu làm chung,  
anh có dộn loi ràng:

« Nếu như sau này, em có vè  
được quê nhà, thi em hãy ghé lại

nói với vú anh phải nuôi đứa con  
gái cho trọn, đừng cho nó học  
... miếng nó có nghề nghiệp dù  
nuôi thằng thì thổi... » Anh nò  
dùn dây bắp tòi, dòn lén chen-  
cò, ngó em một lần chót, rồi  
nước mắt chảy lan tràn... Em  
vượt mặt anh xong, thi dà ó  
người vào khien quán trong một  
wahn chieu rách, dense c ò  
mising đất thành ở ngoài.. Cò lòn  
em rành em lên ra đó, chiec đại  
một cái cây đồng trên đầu mìn, dè  
nhìn nhận cho tiện..

— Chú ơi! ai nhin oben hay  
giờ? —

Bao nhiêu mò phan ở Côn-Nôn  
là bao nhì u cái khói thương-tâm,  
vn dà đánh, mà oan cũng không  
phải không có... Sóng vò, người  
tán nhau bợt sóng; máy bay, n. uôi  
rò rò trong túi, sụt minh, mọc ra  
một sấp thu de trên bán cây ngo  
ba Bảy mà noi lang sang chuyện  
khác: « Thưa chí, máy cao thàn  
trưởng giấy vàng lướm -ky, cái  
xác người chết, chờ cái việc làm  
của người nào để chết hao giờ... An gián kin  
một nơi, lót dưới đầu gối da trong  
khăn m. ñam, mỗi khi nhò đèn  
của nó còn vuông vắn xa ngàn  
dặm, tho này còn đây, tuc là tên  
anh còn vơ vẫn cung ở đây.

— Không nên dục tố: đầu em..  
xem di xem lại, thời rồi thuộc  
cần phải do trong lòng dục trước  
đã. Em mời vè Làng hòn sòn  
thanh của mình vậy. Chỉ không  
đều dây bắp tòi, dòn lén chen-  
cò, ngó em một lần chót, rồi  
nước mắt chảy lan tràn... Em  
vượt mặt anh xong, thi dà ó  
người vào khien quán trong một  
wahn chieu rách, dense c ò  
mising đất thành ở ngoài.. Cò lòn  
em rành em lên ra đó, chiec đại  
một cái cây đồng trên đầu mìn, dè  
nhìn nhận cho tiện..

— Chú ơi! ai nhin oben hay  
giờ? —

Bao nhiêu mò phan ở Côn-Nôn  
là bao nhì u cái khói thương-tâm,  
vn dà đánh, mà oan cũng không  
phải không có... Sóng vò, người  
tán nhau bợt sóng; máy bay, n. uôi  
rò rò trong túi, sụt minh, mọc ra  
một sấp thu de trên bán cây ngo  
ba Bảy mà noi lang sang chuyện  
khác: « Thưa chí, máy cao thàn  
trưởng giấy vàng lướm -ky, cái  
xác người chết, chờ cái việc làm  
của người nào để chết hao giờ... An gián kin  
một nơi, lót dưới đầu gối da trong  
khăn m. ñam, mỗi khi nhò đèn  
của nó còn vuông vắn xa ngàn  
dặm, tho này còn đây, tuc là tên  
anh còn vơ vẫn cung ở đây.

(con sau)

## RẤT TIỀN CHO MÁY THẦY LÀM VIỆC

159-161, Boulevard de la Sonne - SAIGON



BÁN GÓP (hết g. chủ mua) Bán lát rá đỡ của Bür-Quốc.  
Trong năm 1929, rập trên 50 cái nhà máy đều dùng lồng  
ngoi khen của quý ông.

Lâm Đại-Lý độc quyền bán máy nêm và dùng hiệu Deutz  
Diesel chạy ngugi.

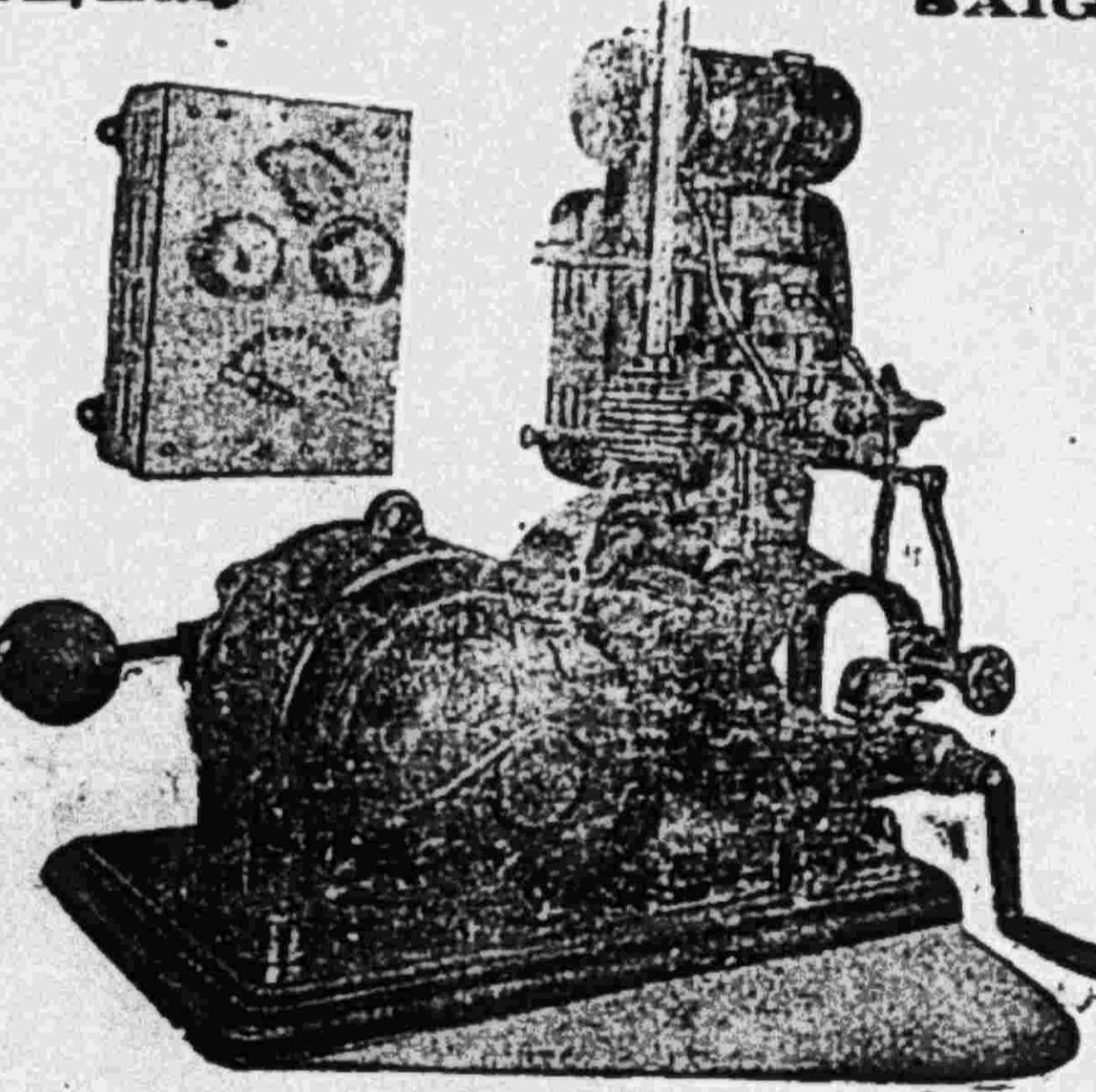
Cối gác trống lực bằng gỗ, etc. hiệu Kuebler et Naumann  
Có thứ tr 6-10 tấn gác trống type Zénith) 25 kg cho tới 50  
giờ lúa xay trong 1 giờ, lầm, cầm ra rất phân biệt (bảo, kiết  
không nát).

Máy cày ruộng, máy cưa mít ép dầu, máy điện khí vận  
van c. sản tại bảng:

Giá từ cùi gác gay cho Compradore: VUONG VĂN-THÈM,  
thi qui ông rất dặng lòng tin cậy.

## MÁY ĐÈN HÁT BÓNG

PATHÉ-ORIENT

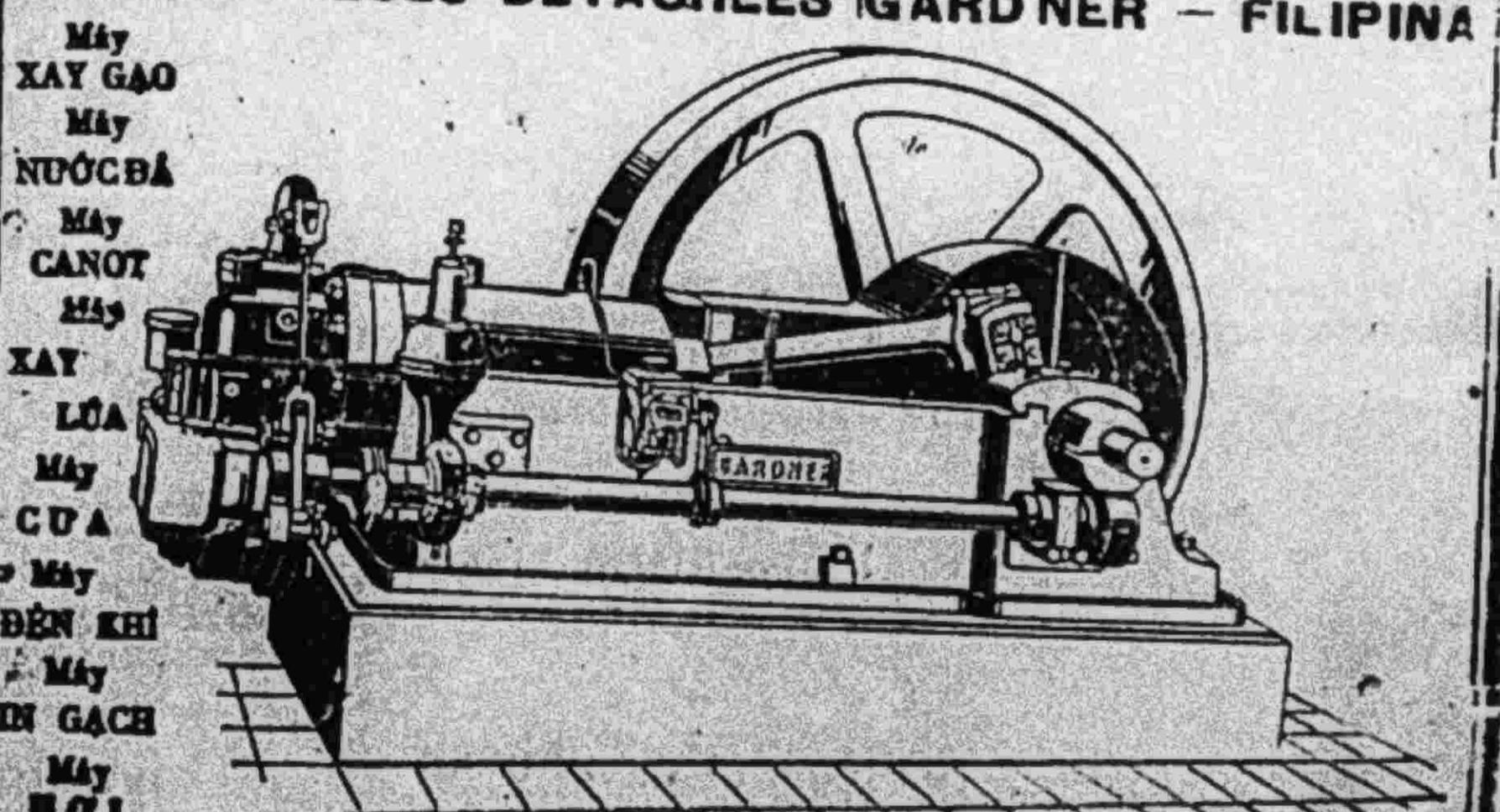
Số 10 Đường Kinh Lập trước  
kho bạc nhà nước  
SAIGON

Gia đèn rất rõ, có thể khởi trả tiền. Hãy nhớ xin mục-lục.

## LE MATERIEL MECANIQUE MODERNE

1-3-5, Boulevard Galliéni - SAIGON

INSTALLATIONS RIZERIES -- GLACIERES -- SCIERIES -- HUILERIES  
BRIQUETERIES -- REMISE EN ETAT DE TOUTES MACHINES  
PIECES DETACHEES IGARD NER -- FILIPINA



Moteur "GARDNER"  
DIÉSEL HORIZONTAL  
LE MEILLEUR  
Rizeries "FILIPINA" Les Meilleures



Sứ hiệu con chim NESTLE  
và tốt hơn hết trong thế giới



PHÁP HOA NGÂN-HÀNG  
Banque Franco Chinoise

HÀNG BẠC CÔNG NGHỆ VÀ THƯƠNG MẠI.

Tu bồn đóng dã hét..... 50.000.000 quan

Vốn cù Banque Industrielle de Chine..... 50.000.000 quan

Số tiền dự trữ..... 30.670.000 quan

Ông Grisot Chánh-châ bân-tri-Sa câu hông bac Paris và Ha-long

Ông Quản-đốc của Chánh-phâ Pháp: De Colles,

Tổng quản-lý Ông CARRERE.

Đại các chi cuộc ở Paris - LYON - MARSEILLE - BẮC

KINH - THƯƠNG HÀI - THIỀN-TÂN - HƯƠNG CÀNG..

Các sứ đại lỵ ở Đông Pháp: HÀI PHÒNG HANOI

NAMVAN - VINH - ĐÀ NẴNG - QUI NEON

lại có số lém  
viết: & HUẾ và THANH-HÓA

Làm dã các công việc thuộc về Ngân Hàng.

Gởi tiền theo kiện - thán xuất tự tiết: Compte courant một

năm 10/3 phần Gởi bạc Đồng-Pháp, Gởi theo tên Lankas với

2 phần rưỡi.

Gởi tiền theo tiền cẩn-kiem, xin do hảng bạc số định tiền

và riêng.

Gởi tiền vè lấy ra phải có ký khắc, xin hỏi hảng bạc thi biết.

Chia tinh dời tiền vè chuyên giấy tờ buôn bán lại có nhận

hàng bán & traite & giấy mua mandat giấy thép gửi tiền xác

như đồ thị khác, văn văn.

Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho mướn tá xác thi thiết kế

chiết chawn-chawn.